

**Käesolev leping on sõlmitud reisikorraldaja Sakvoyage OÜ (registrikood 11371277, Estonia, Harju maakond, Tallinn, Loitsu 1-127, 13622), tegutseb põhikirja ja väljastatud litsentside alusel, ning reisiteenuse tellija vahel.**

### **1. Lepingutingimuste aktsepteerimine**

1.1 Reisiteenuse tellija poolt arve tasumine reisiteenuse eest tähendab täielikku ja tingimusteta käesoleva lepingu tingimuste aktsepteerimist.

1.2 Tellija kinnitab, et enne arve tasumist on ta tutvunud lepingu tingimustega ja aktsepteerib neid täielikult.

1.3 Lause lepingu tingimustega nõustumise kohta on iga väljastatud arve osaks ja moodustab selle lahutamatu osa.

1.4 Leping jõustub broneerimise ja tasumise hetkest ning kehtib kuni reisi lõpuni.

### **2. Reisikorraldaja vastutus**

2.1 Sakvoyage OÜ kui reisikorraldaja vastutab, et reis vastab programmi kirjeldusele.

2.2 Reisiseltskond vastutab reisikindlustuse sõlmimise eest. Haigestumise või õnnetuse korral reisi ajal vastutab finantsiliselt kindlustusselts, milles reisija on kindlustatud.

2.3 Reisi hinnas sisalduvad ainult programmis nimetatud teenused. Kõik muud kulud, mida programm ei hõlma, kannab reisija ise.

2.4 Kogu reisi info, sh voucherid, grupi kogunemise ajad ja muu, saadetakse tellija poolt broneeritud kontaktandmetele. Reisija jälgib ise info saamist.

2.5 Kui reisis teenused ei vasta lepingu tingimustele, peab reisija sellest teavitama Sakvoyage OÜ esindajat kohapeal kirjalikult. Esindaja lahendab küsimuse kohapeal. Dokumenteeritud kaebused, mis ei lahendu kohapeal, võtab Sakvoyage OÜ vastu 7 päeva jooksul pärast reisi lõppu kirjalikult.

2.6 Kui reisi eest tasu ei laeku õigeaegselt, vabastab see Sakvoyage OÜ kõigist lepingulistest kohustustest.

### **3. Koha broneerimine ja reisi tasumine**

3.1 Esmane koha broneerimine toimub telefoni teel või interneti kaudu (veebilehel või e-maili teel). Koht loetakse lõplikult broneerituks, kui lennul on vaba koht ja on tasutud ettemaks 30% reisi hinnast või 300 EUR kahe päeva jooksul pärast broneeringut.

3.2 Reisi kogu tasu tuleb tasuda hiljemalt 45–30 päeva enne reisi algust.

3.3 Kui reisi alguseni on jäänud vähem kui 30 päeva, tuleb kogu summa tasuda kohe.

3.4 Maksetähtaegade rikkumine või hilinenud tasumine annab reisikorraldajale õiguse:

3.4.1 peatada teenuste osutamine kuni täieliku tasumiseni;

3.4.2 nõuda viivist 0,1% päevas võlgnetavast summast;

3.4.3 tühistada broneering täielikult või osaliselt ilma ettemaksu tagastamata, kui pooled ei ole teisiti kokku leppinud. Hilinenud tasumine loetakse lepingu rikkumiseks.

3.5 Lennufirmad ei garanteeri istmete kõrvuti paigutamist. Kui reisija soovib kindlaid kohti, tuleb hinnapäring teha Sakvoyage OÜ juhatajalt.

3.6 Hotellitubade jaotus: standardtoad jagab otse hotell, standardtoad ei ole garantii reisikorraldajalt.

3.6.1 Täiendava kategooria toad (nt merevaatega, rõdu või kõrgema mugavusega) on broneeritavad ainult tellimisel.

3.6.2 Tellija peab eelnevalt teavitama Sakvoyage OÜ soovist broneerida muu kui standardtuba ja kokku leppima tingimused, sh võimalik lisa makse.

3.6.3 Sakvoyage OÜ ei vastuta konkreetse toa puudumise eest, kui tellija ei ole oma eelistust eelnevalt teavitanud.

3.7 Sakvoyage OÜ ostab reisija volitusel lennupiletid, kui need ei kuulu reisi hinna sisse või

reisija soovib ainult lennupiletit. Enne ostu teavitab ettevõtte hindadest telefoni, SMS-i või e-maili teel. Klientide nõusolek e-maili teel on volitus piletite ostmiseks.

#### **4. Reisi tühistamise õigused ja tingimused**

4.1 Reisi tühistamisest peab reisija teavitama reisikorraldajat Sakvoyage OÜ e-posti aadressil info@sakvoyage.ee või esitama kirjaliku avalduse ettevõtte kontoris aadressil Tallinn, Manezhi 6-20. Muud suhtlusvahendid ei ole aktsepteeritud.

4.2 7 kalendripäeva jooksul pärast reisi broneerimist ja ainult juhul, kui reisi alguseni on jäänud vähemalt 180 päeva (varajane broneering), on reisikorraldajal õigus kinni pidada reisi otsesed kulud, mis on tasutud reisi tühistamise hetkel (nt ettemaks, lennupiletite ost). Kui otseseid kulusid ei ole, tagastatakse reisijale ettemaks miinus bürookulud 100 EUR. Reisi tühistamisest tuleb teavitada reisikorraldajat kirjalikult (avaldusega e-posti teel).

4.3 7 kalendripäeva jooksul pärast reisi broneerimist ja juhul, kui reisi alguseni on jäänud vähemalt 45 päeva, on reisikorraldajal õigus kinni pidada 30% ettemaksust või otsestest kuludest, mis on tasutud tühistamise hetkel (nt ettemaks, lennupiletid, hotellituba), samuti bürookulud 100 EUR. Reisi tühistamisest tuleb teavitada reisikorraldajat kirjalikult (avaldusega e-posti teel).

4.4 Kui reisi alguseni on jäänud vähem kui 45 päeva, on reisikorraldajal õigus kinni pidada 50% reisi kogumaksumusest ning bürookulud 100 EUR. Reisi tühistamisest tuleb teavitada reisikorraldajat kirjalikult (avaldusega e-posti teel).

4.5 Kui reisi alguseni on jäänud vähem kui 30 päeva, on reisikorraldajal õigus kinni pidada 100% reisi maksumusest. Reisi tühistamisest tuleb teavitada reisikorraldajat kirjalikult (avaldusega e-posti teel).

#### **5. Reisija kohustused ja vastutus reisi ajal**

5.1 Reisija peab järgima reisi käigus reisikorraldaja esindaja poolt antud reegleid ja korraldusi. Kui reisija ei ilmu lennule, kaotab ta õiguse raha tagastusele. Kui reisija hilineb või ei ilmu grupi kogunemisele reisi ajal, kannab ta kõik kulud, mis tekivad grupiga liitumiseks, ise.

5.2 Reisija peab järgima hotellide ja transpordivahendite sisekorra reegleid (mitte rikkuma, mitte lõhkuma, mitte määrduma jne). Muul juhul tuleb tekitatud kahju hüvitada.

5.3 Reisija käitumine ei tohi häirida kaasreisijaid (nt suitsetamine, alkoholi tarvitamine, solvamine, muusika kuulamine ilma kõrvaklappideta jne). Reisikorraldajal on õigus reisijat reisi alustamisest keelduda või eemaldada reisilt ilma reisi maksumuse tagastamiseta. Ekskursioonilt eemaldamise otsuse võib teha ka Sakvoyage OÜ esindaja või kohapealse ekskursiooni korraldaja esindaja.

5.4 Reisija ei tohi ebaõiglaselt või lugupidamatult käituda ettevõtte esindajate, giidide ega juhtidega ning ei tohi kahjustada ettevõtte ega selle esindajate mainet. Raskel rikkumisel jätab ettevõtte endale õiguse keelata reisijal osalemine või eemaldada ta reisilt. Sel juhul kaotab reisija reisiõiguse ja tal ei ole õigust raha tagastusele.

**5.5** Reisija vastutab oma reisidokumentide olemasolu ja nõuetele vastavuse eest kogu reisi vältel. Kulud, mis tekivad dokumentide või väärtuslike esemete kaotuse, varguse või nõuetele mittevastavuse (nt aegunud dokument, viisa puudumine või viisa kehtetuks muutumine) korral, kannab reisija isiklikult.

## **6. Reisikorraldaja õigused**

6.1 Reisikorraldajal on õigus tühistada reis järgmistel põhjustel:

6.2 Kui reisiks vajalikku reisijate arvu ei kogune. Selline otsus tehakse hiljemalt 21 päeva enne reisi algust. Sel juhul peab reisikorraldaja viivitamatult teavitama reisijaid. Reisijal on õigus saada tagasi kogu makstud summa või vahetada reis sama korraldaja teise reisi vastu, tasudes (või saades tagasi) hinnaerinevuse tühistatud ja uue reisi vahel.

6.3 Kui reisi läbiviimine on raskendatud või ohustab reisijate turvalisust (loomkatastroofid, streigid, poliitilised sündmused, sõjad jms).

6.4 Reisikorraldajal on õigus teha muudatusi reisi programmis juhul, kui see on tingitud tema kontrolli alt sõltumatutest asjaoludest, ning muudatused ei tohi halvendada reisi kvaliteeti. Näiteks on korraldajal õigus muuta hotelli, kui see ei mõjuta majutuse kvaliteeti.

6.5 Reisikorraldaja ei vastuta, kui reisijale keelatakse sisenemine sihtriiki (õiglase põhjuse või ilma põhjuse).

6.6 Reisikorraldaja ei vastuta kiirteedel, maanteedel ja linnades tekkivate ummikute, õnnetuste, piiripunktide viivituste, ringteede ega muude liikumist takistavate asjaolude eest ning sellest tulenevate viivituste (nt hiline mine ööbimiskohta, planeerimata ekskursioonide läbiviimine) eest.

**6.7** Reisikorraldaja ei vastuta, kui reisija satub kuriteo või õnnetuse ohvriks ja ei saa reisi jätkata dokumentide kadumise või varguse tõttu. Reisikorraldaja soovib enne reisi sõlmida kindlustuse.

**6.8** Reisikorraldaja ei vastuta, kui reisija mingil põhjusel ei kuulnud või ei mõistnud kogu grupile antud teavet (nt puudumine, tähelepanematus, uni). Sel juhul peab reisija pöörduma korraldaja poole ja saama info täiendavalt.

**6.9** Sakvoyage OÜ kui reisikorraldaja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud force majeure asjaolude tõttu, nagu tulekahju, loodusõnnetused, poliitilised sündmused, streigid, terrorism, üleujutused jms. Ettevõtte soovib teha kindlustuse.

---

## **7. Reisiteenuste hind ja hinna tõus**

**7.1** Reisiteenuste hinna sisse kuuluvad teenused, mis on nimetatud reisiteenuste osutamise lepingus. Kui reisija mingit teenust ei kasuta, ei ole tal õigust nõuda hinna vähendamist. Kui ei ole sätestatud teisiti, ei sisaldu reisiteenuste hinnas viisa, ekskursioonid ega reisikindlustus.

**7.2** Reisikorraldajal on õigus tõsta reisiteenuste hinda pärast lepingu sõlmimist tingimusel, et reisija teavitatakse sellest vähemalt 20 kalendripäeva enne reisi algust, kui:

**7.2.1** muutuvad maksud, tasud ja teenustasud, mis on kehtestatud Eesti Vabariigis või sihtriigis, tingimusel, et see mõjutab reisiteenuste hinda. Reisiteenuste hind suureneb maksude, tasude ja teenustasude tõusu ulatuses;

**7.2.2** muutuvad transpordikulud kütuse või teiste energiaallikate hindade muutumise tõttu;

**7.2.3** muutuvad maksustamise määrad või tasud, mida koguvad kolmandad isikud, kes ei ole otseselt seotud reisiteenuste osutamisega, mis on nimetatud reisiteenuste osutamise lepingus, sealhulgas turismimaksud, sadama- või lennujaamatasud.

**7.2.4** muutuvad valuutakursid, mida reisikorraldaja kasutab reisiteenuste tasumisel.

**7.3** Kui reisiteenuse hind tõuseb, võetakse aluseks lepingu alusel kokkulepitud reisiteenuse hind, millele lisatakse 7.2 punktis nimetatud teenuste, maksude ja/või valuutakursi muutusest tulenev hinnatõus, mis ei olnud varem reisiteenuse hinna sees.

**7.4** Kui 7.2 punktis nimetatud asjaolud annavad aluse reisiteenuse hinna langetamiseks, on reisijal pärast lepingu sõlmimist, kuid enne paketi reisi algust õigus hinda vähendada vastavalt kulude vähenemisele, mis on nimetatud 7.2 punktis. Reisikorraldaja võib vähendada summat maha arvata tegelikud halduskulud, mis on seotud hinna vähendamisega ja maksetega.

**7.5** Reisija peab viivitamatult pärast 7.2 punktis nimetatud teavituse saamist tasuma reisikorraldajale uue hinna, mis on kujunenud reisiteenuse hinna tõusust.

**7.6** Kui pärast lepingu sõlmimist on reisiteenuse hind tõusnud rohkem kui 8%, on reisijal õigus lepingust taganeda. Reisija peab teavitama reisikorraldajat lepingust taganemisest 2 tööpäeva jooksul alates teavituse kättesaamisest. Elektrooniliselt edastatud teavitus loetakse kättesaaduks järgmisel päeval pärast saatmist.

**7.7** Kui reisija taganeb reisiteenuse osutamise lepingust, võib ta nõustuda paketi reisi asendamisega samasuguse või kõrgema kvaliteediga paketi reisi, kui reisikorraldaja seda pakub.

**7.8** Kui 7.7 punktis nimetatud asenduspaketi reisi kvaliteet või hind on madalam, vähendab reisikorraldaja reisi hinda vastavalt.

**7.9** Kui reisija taganeb reisiteenuse osutamise lepingust 7.2 punktis nimetatud põhjustel ja keeldub pakutud asenduspaketi reisist, tagastab reisikorraldaja reisijale reisiteenuse hinna täielikult viivitamatult, kuid mitte hiljem kui 14 päeva jooksul pärast reisija taganemist.

## **8. Reisi korralduse puudused ja nende kompensatsioon**

**8.1** Väikesteks muudatusteks programmis, mis ei halvendagi reisi kvaliteeti, puudust ei loeta. Näiteks võib see olla hotelli asendamine sama või parema kvaliteediga hotelliga, tehnilise vahendi asendamine teisega jms.

**8.2** Reisikorraldaja vea alla ei loeta ka reisimüüja (teise reisibüroo) poolt antud ebatäpne või puudulik teave reisi kohta. Selle eest vastutab reisimüüja.

**8.3** Reisi kohta esitatavad kaebused tuleb esitada reisikorraldajale kirjalikult hiljemalt 7 päeva jooksul pärast reisi. Reisikorraldaja on kohustatud kaebuse läbi vaatama ja vastama sellele hiljemalt 30 päeva jooksul pärast kaebuse saamist.

**8.4** Kõik vaidlused lahendatakse esmalt kirjalike läbirääkimiste kaudu ning seejärel seadusega sätestatud korras.

## **9. Reisi kuupäevad**

Kuupäevad vastavalt reisi programmile. Kui toimub kuupäeva või väljumise aja muutus, peab reisikorraldaja viivitamatult teavitama tellijat kirjalikult. Reisija täpsustab ise väljumise aja ja koha ettevõtte kontaktandmete, telefoni ja e-posti kaudu, mis on nimetatud lepingus.

## **10. Dokumentide ja viisade vastutus**

Ettevõtte ei vastuta reisi jaoks vajalike reisidokumentide ja viisade eest.

## **11. Grupisaatja kohustused**

Grupisaatja (edaspidi – Saatja) peab:

**11.1** Tagama reisijate transportimise sihtkohta ja tagasi vastavalt reisi programmile.

**11.2** Jälgima ja toetama reisi programmi täitmist, sealhulgas ekskursioone, transfeere, majutust hotellides ja muid kaasatud teenuseid.

**11.3** Anda reisijatele ajakohast teavet reisi ajakava, külastatavate kohtade, käitumisreeglite ja muude oluliste reisi tingimuste kohta. Saatja ei vastuta unustatud või kaotatud esemete ja dokumentide eest lennukites, bussides, randades või muudes kohtades ning reisijate reeglite ja juhiste mittetäitmise eest.

## **12. Tellija kohustused, kui broneeritakse reis kolmandatele isikutele**

Kui tellija broneerib reisitoote mitte ainult enda, vaid ka teiste füüsiliste isikute (edaspidi – Kaasreisijad) jaoks, võtab tellija endale järgmised kohustused:

**12.1** Teavitada Kaasreisijaid nõuetekohaselt ja täielikult reisitoote kohta, sealhulgas, kuid mitte ainult: reisi programm, marsruudid, reisi kestus, majutustingimused, kaasatud ja mittekaasatud teenuste loetelu.

**12.2** Tagada Kaasreisijatele teave reisitoote maksmise korra, tähtaegade ja tingimuste ning hilinemise või maksmata jätmise tagajärgede kohta.

**12.3** Tutvustada Kaasreisijatele käesoleva lepingu tingimusi, sealhulgas poolte õigusi ja kohustusi, muutmise, tühistamise (annuleerimise) tingimusi, poolte vastutust ja muid olulisi tingimusi.

**12.4** Tagada Kaasreisijate nõusolek reisitoote ja käesoleva lepingu tingimustega.

**12.4** Tellija kinnitab, et tegutseb Kaasreisijate nõusolekul ja on volitatud esindama nende huve lepingu sõlmimise ja täitmise raames.

**12.5** Tellija vastutab Kaasreisijate teavitamise kohustuste mittetäitmise või ebakorrekse täitmise eest ning kõigi tagajärgede eest, mis tulenevad puudulikust või ebaõigest teabest.

Käesolev tingimus kehtib kooskõlas EL direktiivi 2015/2302 pakettreiside ja seotud reisiteenuste kohta ning Eesti Vabariigi seadustega, sealhulgas Turismiseadusega (Tourism Act) ja Võlaõigusseadusega (Law of Obligations Act), mis reguleerivad poolte õigusi ja kohustusi reisiteenuste lepingutes.